

Изготовитель:
Фонак АГ,
Лаубисрутиштрассе 28,
CH-8712 Штефа, Швейцария

Центр слухопротезирования:



microPower III, V, IX

Заушный слуховой аппарат
Руководство по эксплуатации



АЯ 46
ИМ 18



PHONAK

hearing systems



0459

**Независимые
дистрибьюторы:**

Россия

ООО "ИСТОК АУДИО ТРЕЙДИНГ"

141195 г.Фрязино, Моск.обл., ул

Вокзальная, д. 2-А

Полный список дистрибьюторов фирмы

Phonak Вы найдете на сайте

www.phonak.com. Вы также можете

обратиться к специалисту, у которого Вы

приобрели слуховые аппараты.

Производитель:

Фонак АГ,

Лаубисрутиштрассе 28,

CH-8712 Штефа, *Швейцария*

Дистрибьюторы фирмы Phonak

Филиалы Phonak:	(подробную информацию можно найти на сайте www.phonak.com)
Австралия	Phonak Australasia Pty. Ltd., Baulkham Hills N. S. W. 2153
Австрия	Hansaton Akustische Geräte GmbH, 5020 Salzburg
Бельгия	Lapperre N.V., 1702 Groot-Bijgaarden
Великобритания	Phonak UK Limited, Warrington, Cheshire WA1 1PP
Германия	Phonak GmbH, 70736 Fellbach-Oeffingen, EC Representative
Дания	Phonak Danmark A/S, Nitvej 10, 2000 Frederiksberg
Иордания	Phonak Middle East, 11181 Amman
Испания	Phonak Ibérica S.A., 03008 Alicante
Италия	Phonak Italia S.r.l., 20159 Milano
Канада	Phonak Canada Limited, Mississauga, Ontario L5S 1V9
Нидерланды	Phonak B.V., 3439 ME Nieuwegein
Новая Зеландия	Phonak New Zealand Ltd., Takapuna, Auckland 9
Норвегия	Phonak AS, 0105 Oslo
США	Phonak LLC, Warrenville, IL 60555-3927
Франция	Phonak France SA, 69500 Bron
Швейцария	Phonak AG, Phonak Schweiz, 8712 Stäfa
Швеция	Phonak AB, 117 34 Stockholm
Япония	Phonak Japan Co., Ltd., Tokyo 101-0044

Введение

Поздравляем Вас с приобретением слухового аппарата **microPower** – самого миниатюрного и совершенного мощного аппарата компании Phonak. В этом слуховом аппарате использованы последние достижения цифровых технологий, объединяющие миниатюрность, качество звучания и комфортность. Этот уникальный микро-заушный слуховой аппарат работает автоматически, обеспечивая высочайшее качество звука, разборчивость речи и слуховой комфорт в любой акустической обстановке.

microPower – высококачественный слуховой аппарат, созданный швейцарской компанией Phonak – мировым лидером в области технологии, инноваций и надежности. Чтобы воспользоваться всеми возможностями Вашего слухового аппарата, внимательно ознакомьтесь с данным руководством. При надлежащем уходе и аккуратном обращении Ваш слуховой аппарат **microPower** прослужит Вам долгие годы.

Дополнительную информацию об аппарате **microPower** можно найти на нашей страничке в Интернете www.phonak.com.

Phonak – ваш надежный партнер на пути к хорошему слуху!

Описание

В микро-заушных слуховых аппаратах microPower используется технология внутриканального телефона, 20-канальная (модель IX), 16-канальная (модель V) или 6-канальная (модель III) обработка звуковых сигналов, автоматический выбор 4 (модель IX), 3 (модель V) или 2 (модель III) программ, непрерывная регистрация данных об использовании аппарата, цифровое многоканальное шумоподавление, противофазное подавление обратной связи, адаптивная (модели IX и V) или фиксированная (модель III) направленность микрофонов, автоматическое переключение в программу разговора по телефону. Возможно использование пультов дистанционного управления (модели IX и V). В модели IX дополнительно используется восстановление акустических свойств ушной раковины, подавление реверберации и шума ветра.

Основные технические параметры в соответствии со стандартом IEC 60118-7 и IEC 60126 (2cm³ coupler):

Параметр/модель	III 300 AZ, V 300 dAZ и IX 300 dSZ
Max усиление (дБ)	55
Max ВУЗД (дБ УЗД)	126
Диапазон частот (Гц)	<100 - 6900

Корешок талона №2 на гарантийное обслуживание Слуховой аппарат microPower ___ (Phonak)	Корешок талона №1 на гарантийное обслуживание Слуховой аппарат microPower ___ (Phonak)
Серийный № _____	Серийный № _____
Дата проверки _____	Дата проверки _____
Изыят _____	Изыят _____
Представитель ремонтной организации _____ м.п.	Представитель ремонтной организации _____ м.п.

ТАЛОН № 2 на гарантийное обслуживание

Слуховой аппарат **microPower**___ (Phonak)

Серийный № _____ Штамп _____
 Дата проверки _____
 Дата продажи _____
 Представитель ремонтной организации _____ м.п.

ТАЛОН № 1 на гарантийное обслуживание

Слуховой аппарат **microPower**___ (Phonak)

Серийный № _____ Штамп _____
 Дата проверки _____
 Дата продажи _____
 Представитель ремонтной организации _____ м.п.

Свидетельство о приемке и продаже

Слуховой аппарат **microPower** _____ (Phonak)
серийный № _____ признан годным для
эксплуатации.

Слуховой аппарат **microPower** сертифицирован.
Сертификат соответствия РОСС. СН.АЯ46. В04517 от
03.03.06 и РОСС СН.ИМ18.В00840 от 23.11.07.

Дата проверки _____

Штамп

Дата продажи _____

м.п.

*Адрес предприятия, осуществляющего
гарантийное обслуживание:*

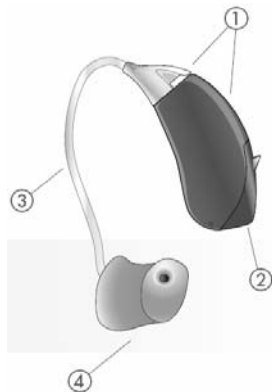
microPower со стандартным вкладышем для временного/пробного использования

- (1) Отверстия микрофонов, защищенные протектором
- (2) Дверца батарейного отсека с функцией ВКЛ./ВЫКЛ.
- (3) Модуль xReceiver (звуковой выход)
- (4) Стандартный вкладыш внутриушного модуля



microPower с индивидуальным вкладышем/корпусом внутриушного телефона для постоянного использования

- (1) Отверстия микрофонов, защищенные протектором
- (2) Дверца батарейного отсека с функцией ВКЛ./ВЫКЛ.
- (3) Модуль xReceiver (звуковой выход)
- (4) Индивидуальный вкладыш/корпус внутриушного модуля



Гарантийные обязательства

Гарантийное обслуживание слухового аппарата **microPower** (Phonak) осуществляет _____.

_____. Средний срок службы Вашего слухового аппарата 5 лет. Бесплатное гарантийное обслуживание слухового аппарата **microPower** осуществляется в течение **одного года** со дня продажи (с отметкой о ремонте в гарантийном талоне) при:

- наличии даты продажи, печати и подписи представителя предприятия-изготовителя или торгующей организации в данном руководстве и гарантийном талоне;
- предъявлении изделия в чистом виде.

В случае отсутствия гарантийного талона или даты продажи в гарантийном талоне, гарантийные обязательства на слуховой аппарат **microPower** вступают в силу с даты проверки. *Гарантийные обязательства не распространяются на слуховые аппараты **microPower**.*

- с механическими повреждениями;
 - носящие следы химического воздействия
 - подвергавшиеся самостоятельной разборке, а также при нарушении условий эксплуатации, изложенных в настоящем руководстве по эксплуатации.
 - при обращении в неуполномоченные сервисные центры
- В этих случаях ремонт производится за счет покупателя.**

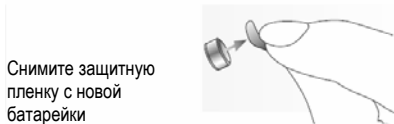
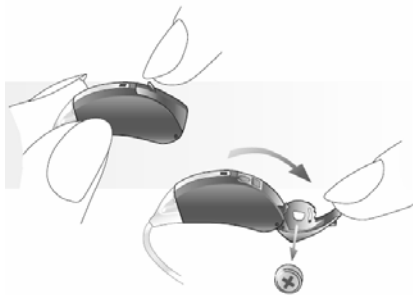
Информация по безопасности

- ⚠ Батарейки, используемые в слуховых аппаратах, токсичны, не допускайте их проглатывания! Храните их в недоступных для детей и домашних животных местах. При случайном проглатывании батарейки немедленно обратитесь к врачу!
- ⚠ Пользуйтесь только теми слуховыми аппаратами, которые были запрограммированы специально для Вас. В противном случае аппараты будут неэффективны или даже могут нанести вред Вашему слуху.
- ⚠ Рентгеновское излучение (например, компьютерная или магнитно-резонансная томография) может нарушить работу ваших слуховых аппаратов. Мы рекомендуем снимать слуховые аппараты перед прохождением рентгенологического обследования и оставлять их вне помещения, в котором проводится обследование.
- ⚠ При включенной функции направленности слуховые аппараты подавляют окружающий шум. При этом предупреждающие сигналы или гудок приближающегося автомобиля могут быть частично или полностью подавлены, если их источник находится позади Вас.

Подготовка

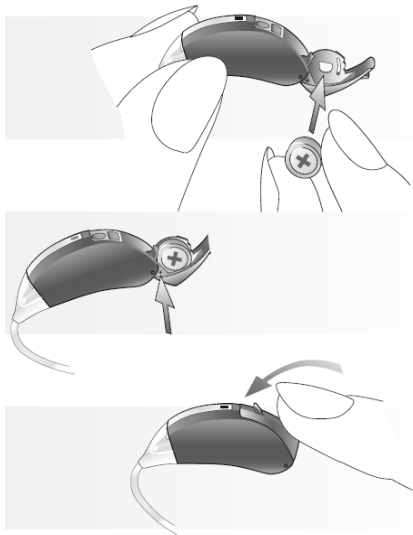
Замена элемента питания

Кончиком пальца откройте дверцу батарейного отсека и выньте использованную батарейку.



Снимите защитную пленку с новой батарейки

Вставьте новую батарейку так, чтобы знак "+" на плоской стороне батарейки был направлен в ту же сторону, что и знак "+" на дверце батарейного отсека. Закройте батарейный отсек.



Условия эксплуатации

1. При замене батареек пользуйтесь только новыми элементами питания.
2. Берегите слуховой аппарат от излишней влаги и тепла. Не забывайте снимать слуховой аппарат перед купанием и плаванием! Не оставляйте его на подоконнике или в закрытом салоне автомобиля. Избегайте ударов и вибрации.
3. Осуществляйте ежедневную чистку и просушивание слухового аппарата, используя специальные средства по уходу. За советом обратитесь к специалисту. Никогда не используйте моющие средства (порошки, мыло и т.д.) для очистки аппарата.
4. Лак для волос, крем и косметические средства могут повредить слуховые аппараты. Снимайте слуховые аппараты перед использованием косметики.
5. Обратитесь к врачу при появлении признаков раздражения или воспаления кожи в области уха.
6. Если Ваш слуховой аппарат не работает при правильно вставленном элементе питания, обратитесь к специалисту. Если Вы пользуетесь пультом дистанционного управления, сдайте его для проверки вместе с аппаратом.

Защитный фильтр

Примечание: Защитный фильтр – эксклюзивная система, разработанная компанией Phonak для защиты высококачественных микрофонов microPower от загрязнения. При необходимости защитный фильтр можно заменить. Ни в коем случае не пользуйтесь слуховыми аппаратами без защитного фильтра. О необходимости замены фильтра Вам скажет специалист.



Внимание: Проконсультируйтесь со специалистом относительно замены защитных фильтров, если Вы заметили, что:

- Слуховой аппарат звучит тише, чем обычно
- Ухудшилось качество звука
- Появились затруднения при общении в шумной обстановке
- Стало труднее определять положение источника звука

- ⚠️ Обращайтесь с крышкой батарейного отсека аккуратно, без чрезмерных усилий.
- ⚠️ Если закрывая крышку, Вы испытываете сопротивление, убедитесь, что батарейка вставлена правильно. В противном случае крышка не закроется, и слуховой аппарат не будет работать.
- ⚠️ Если Вы не пользуетесь слуховым аппаратом, оставляйте крышку батарейного отсека открытой для испарения влаги.
- ⚠️ Пользуйтесь батарейками, рекомендованными специалистом, у которого Вы приобрели слуховые аппараты.

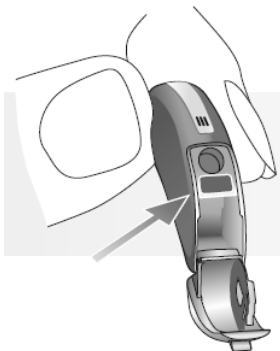
Предупреждение о разряде батарейки:

О разряде батарейки Вас заранее предупредит звуковой сигнал. Обычно он подается за 30 минут до полного разряда батарейки. У батареек очень высокого качества этот промежуток времени существенно длиннее, поэтому Вы будете слышать предупреждающий сигнал через каждые 30 минут.

Маркировка левого и правого слухового аппарата

Важно не перепутать правый и левый слуховые аппараты (если Вы носите два аппарата).

Специалист может маркировать Ваши слуховые аппараты. Цветовая метка находится на корпусе аппарата, под дверцей батарейного отсека. Она видна только при открытом батарейном отсеке. Применяется следующая цветовая маркировка:



красный = правый
синий = левый

Уход за аппаратом

Защитная упаковка

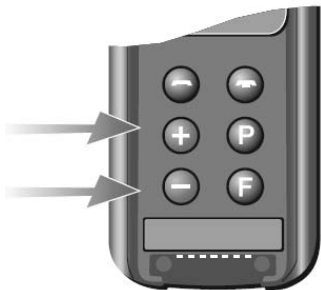
Компания Phonak разработала специальную защитную упаковку для хранения Ваших слуховых аппаратов, батареек и других принадлежностей.

Если Вы не пользуетесь своими слуховыми аппаратами microPower, храните их в защитной упаковке с открытыми батарейными отсеками (положение ВЫКЛ.) для испарения влаги. При продолжительных перерывах в использовании слуховых аппаратов извлекайте батарейки.

- (1) Левый СА
- (2) Правый СА
- (3) Батарейки



Для пользователей SmartLink: чтобы увеличить/уменьшить громкость системы microPower, нажмите показанные на рисунке кнопки.



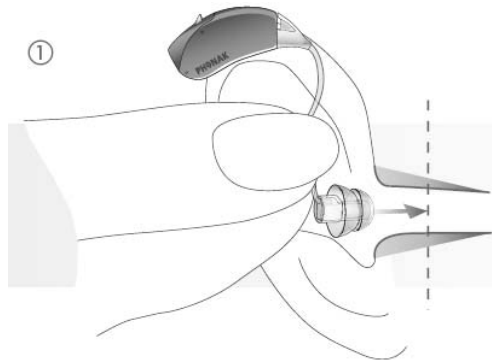
Чтобы воспользоваться всеми преимуществами Вашей беспроводной системы в различных ситуациях, обратитесь к руководству по использованию SmartLink SX или EasyLink.

- 5) Выключите MyLink



Надевание аппарата microPower, снабженного стандартным вкладышем внутришного модуля

Держа провод внутришного модуля за ту часть, которой он прикрепляется к внутришному модулю (1), аккуратно введите вкладыш в слуховой проход.

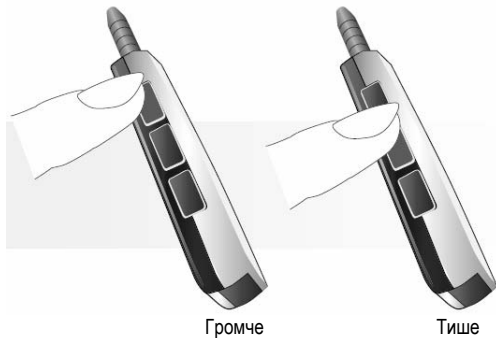




Заведите слуховой аппарат за ухо (2)



- 4) Ваша беспроводная система готова к работе. Чтобы увеличить/уменьшить громкость принимаемого сигнала, воспользуйтесь регулятором громкости MyLink.



Громче

Тише

Вкладыш должен быть достаточно глубоко введен в слуховой проход, так чтобы провод внутриушного модуля прилегал к голове (3).

Использование MyLink

- 1) Наденьте MyLink на шею.
- 2) Включите MyLink

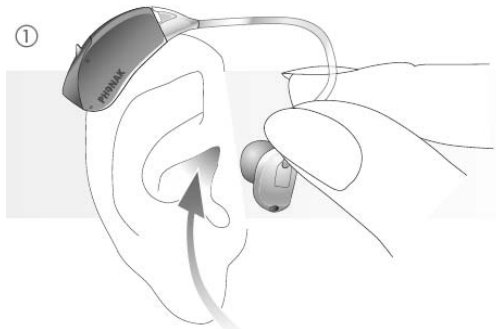


- 3) Включите передатчик (напр. SmartLink SX), держа его перед собой на расстоянии 20-30 см.

Передатчик автоматически включает в Вашем аппарате MyLink программу телефонной катушки и микрофона, поэтому Вы будете слышать как звук, воспринимаемый передатчиком, так и звук, воспринимаемый микрофоном аппарата.

Надевание аппарата microPower, снабженного индивидуальным вкладышем/корпусом внутриушного модуля

Указательным и большим пальцами руки (правой – для правого уха, левой – для левого уха) захватите корпус внутриушного модуля.



Поднимите руку на уровень уха. Убедитесь, что корпус внутриушного модуля направлен в сторону слухового прохода. Слегка поверните кисть руки вперед (1).

Введите внутриушной модуль в слуховой проход. Слегка оттяните мочку уха и полностью введите внутриушной модуль в слуховой проход (2).



Беспроводные системы - MyLink (опция для моделей V и IX)

Ваш слуховой аппарат MyLink позволяет Вам полностью воспользоваться преимуществами, предоставляемыми современными системами беспроводной связи Phonak.

Беспроводные системы существенно облегчают общение в условиях шума, реверберации или большого расстояния до источника звука. Беспроводная система состоит из передатчика (напр. SmartLink или EasyLink) и приемника (MyLink). Передатчик располагается вблизи источника звука или непосредственно подключается к телевизору, радиоприемнику или телефону. Его также можно подключить к мобильному телефону по каналу Bluetooth. При этом аудиосигнал передается в Ваш слуховой аппарат microPower через приемник MyLink.

Приемник MyLink можно носить поверх одежды или под одеждой.



SoundPilot2: наиболее удобный доступ ко всем функциям слуховых аппаратов microPower. Рекомендован для пользователей беспроводной системы MyLink.



Подробная информация об использовании пультов дистанционного управления приводится в соответствующих руководствах по эксплуатации.

⚠ Не пользуйтесь пультами дистанционного управления там, где запрещено пользоваться электронными устройствами, например в самолетах.

Заведите слуховой аппарат за ухо. Избегайте перекручивания соединительного провода (3).



Проверьте правильность расположения внутриушного модуля, проведя пальцем вдоль его контура

Использование слухового аппарата

Включение и выключение

Выключение

Кончиком пальца приоткройте дверцу батарейного отсека так, чтобы она зафиксировалась в положении ВЫКЛ.



Включение

Закройте дверцу батарейного отсека, надавив на ее основание.



Во избежание неприятных звуков при надевании слухового аппарата, специалист может настроить задержку включения аппарата на 9 или 15 секунд. Включение подтверждается звуковым сигналом.

Если вы пользуетесь двумя слуховыми аппаратами microPower, ПДУ будет одновременно управлять обоими. Это обеспечивает бинауральный баланс громкости.

Phonak предлагает большой выбор ПДУ. Попросите специалиста продемонстрировать все пульты, чтобы вы смогли выбрать наиболее понравившийся и удобный в использовании.



KeyPilot2: миниатюрный, простой, удобный.

WatchPilot2:

эсклюзивный и современный, производится в мужском и женском вариантах, со спортивным резиновым ремешком или элегантным металлическим браслетом. Рекомендован для пользователей MyLink.



Подстройка слухового аппарата microPower в соответствии с Вашими предпочтениями

Вы можете регулировать громкость звучания и переключать программы слухового аппарата с помощью пульта дистанционного управления. Попросите специалиста продемонстрировать Вам модели ПДУ, предназначенные для работы с microPower.

Слуховой аппарат microPower обладает уникальной функцией "DataLogging^{plus}": она позволяет регистрировать производимые Вами изменения громкости. Во время очередного визита к специалисту он сможет воспользоваться этими данными. Программное обеспечение, применяемое при настройке аппарата, позволит учесть Ваши предпочтения и надлежащим образом скорректировать его работу.

Дистанционное управление (опция для моделей V и IX)

Пульты дистанционного управления (ПДУ) Phonak позволяют легко и удобно управлять всеми функциями Вашего слухового аппарата microPower:

- Прибавлять громкость
- Убавлять громкость
- Переключать программы

Телефонная катушка

Специалист может включить программу телефонной катушки в Вашем слуховом аппарате microPower. Программа телефонной катушки используется для разговора по совместимому телефону или в помещениях, оборудованных индукционной петлей (некоторые школы, театры, храмы и т.п.). вы сможете включать программу телефонной катушки с помощью пульта дистанционного управления.

EasyPhone^{plus} (опция)

Функция EasyPhone^{plus} позволяет Вашему слуховому аппарату microPower автоматически включать программу разговора по телефону при поднесении телефонной трубки к уху. Переключение программы подтверждается звуковым сигналом. Слуховой аппарат автоматически возвращается в предыдущую программу прослушивания при отдалении телефонной трубки от уха.

Некоторые телефоны обладают магнитным полем, достаточным для активации функции EasyPhone^{plus}. Однако у большинства телефонов для этого необходимо прикрепить к трубке дополнительный магнит.

Прикрепление магнита EasyPhone^{plus}



Тщательно протрите телефонную трубку. Держите трубку вертикально, как при обычном телефонном разговоре. Поднесите магнит к динамику трубки и

отпустите его. Магнит автоматически зафиксируется в нужном месте.



Если во время разговора, Вы держите телефонную трубку в правой руке, поместите магнит в правой верхней части трубки.

Если во время разговора, Вы держите телефонную трубку в левой руке, поместите магнит в левой верхней части трубки.



Для приклеивания магнита к выбранному участку телефонной трубки воспользуйтесь двусторонней клеящей пленкой. Не заклеивайте отверстия динамика телефонной трубки.